

*И явственно потом висит над лугом  
Цветочная дурманящая смесь.  
Желанная для этих однодневок  
Право - кто вспомнил бы еще о ней? -  
Нашла на триста шестьдесят пять дней  
Один такой, что всех других пьяней:  
Безумцы смертью здесь пренебрегали!*

*Бесславно многие окончат бой,  
Цветистый след оставив за собой,  
Лишенные доспехов и регалий,  
Подобно тем из них, что, как назло,  
Весь день напрасно бились о стекло.*

*Но трата, кажется, была основой  
Здесь вволю разыгравшихся страстей,  
Бесцельнее я не встречал затей.  
На месте спелых гроздьев и кистей -  
Невзрачный плод, таящий сон бредовый:  
Коробочка с отростками когтей.  
Антильского забавней попугая,  
Загадку лишних трат оберегая,  
Висит и смотрит вниз - сорвать и съесть?*

*Нет, верно, цель была совсем другая. -  
Ученый муж, где бабочки, цветы,  
В которых будущее видел ты? -  
У молочая лучше бы спросили.  
Впустую много тратится усилий,  
И в этом смысл определенный есть.*

*Перевод Р. Дубровкина*